



Bild:0648008E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 268/120-R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648008**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **02.02.10**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0632257	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0632258	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
3.	0632193	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
4.	0638303	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	écrou de remplissage
6.	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
7.	0648003	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
8.	0634806	1		S-Ring	s-ring	anneau S
9.	0634805	1		Anzugmutter	retaining ring	capot
10.	0648216	1		Ring geteilt	ring divided	joint divisé
11.	0638295	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
12.	0638304	1	R	Packungssatz gemischt bestehend aus:	packing set mixed consisting of:	jeu de joints composé consistant en:
	0638297	3	R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
	0638296	1	R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
	0638300	3	R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
13.	0638299	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
14.	0648228	1		Druckfeder	spring	ressort
15.	0630736	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(16.)	0222119	1		Dichtring	gasket	joint
(17.)	0629855	1		Doppelnippel optional erhältlich Rückschlagventil kpl.	male adaptor optionally available non-return valve,cpl.,	raccord double mâle disponible optionalement soupape de non-retour,cpl.
	0061077					
18.	0648004	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
19.	0638291	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
20.	0648228	1		Druckfeder	spring	ressort
21.	0638293	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
22.	0638305	1	R	Packungssatz gemischt bestehend aus:	packing set mixed consisting of:	jeu de joints composé consistant en:
	0638298	4	R	Manschette Teflon schwarz	packing ring Teflon black	joint en teflon noir
	0638301	2	R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0638292	1	R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
23.	0638294	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
24.	0634805	1		Anzugmutter	retaining ring	capot
25.	0634806	1		S-Ring	s-ring	anneau S
26.	0648001	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
27.	0648217	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
28.	0473243	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
29.	0412414	1	R	Kugel	ball	bille
30.	0648218	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
31.	0418498	1		Ventilplatte	valve seat	siège
32.	0223263	1		Schraube	screw	vis

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
HD 268/120-R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648008**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **02.02.10**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
33.	0648005	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
34.	0616591	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
35.	0648219	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
36.	0648006	1		Ventilgehäuse BV	valve housing	corps de vanne
37.	0410551	1	R	Kugel	ball	bille
38.	0223387	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
39.	0418501	1		Ventilplatte	valve seat	siège
40.	0638290	1		Ventilschraube BV	valve screw	vis à soupape
	0648073	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0648074	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045